

A Shorter Course in



---

# ENGLISH SIGHTSEEING

---

5分間 英語 観光

Tomoaki Furukawa Edward Mergel

---



N A N ' U N - D O

＝ [ヒアリング／リーディングの力がつく] ＝

『5分間英語観光』

カセット・テープ

(全1巻)

●収録箇所●

UNIT 8～UNIT 37の英文が収録されています。

お近くの書店へご注文のうえ、お買い求めください。

南雲堂

☎ 03-3268-2384

## 本書の特色と利用法

本書は、英語観光ガイドに必須の表現練習と想定現場でのモデル練習を通してガイド会話の基礎力を養成することを目標に編纂されたものです。一口にガイド会話と言っても、それには一般の英会話の知識の他に、歴史、文化、地理、政治、経済、社会等について正しい知識と理解が不可欠であることは言うまでもありません。

本書を利用するに当って、是非日ごろから英語で日本史、英米史、世界史に親しんでください。英字新聞の購読も続けることです。こうして語彙(vocabulary)専門用語(terminology)を習得して行くよう心掛けてください。

本書の構成は、PART 1：準備編、PART 2：日本観光編、PART 3：海外観光編から成っております。

PART 1では観光ガイドに必須の用語 100、慣用句の英訳 50 題、英文完成問題を 30 問設けておりますが、用語、表現法等、PART 2, 3で習得できるものについては省きました。語彙力を高め、専門用語の知識を豊富にするには、本書をヒントに必ずメモを取り、ノートを作成することが肝要です。

PART 2では日本の主要観光名所、文化に関して 15 編、PART 3ではアメリカの主要都市を中心に 15 編のモデル文を設け、それぞれ英訳問題を 3 問課しました。1, 2 問は各モデル文からほぼそのまま暗誦できるように作られております。第 3 問はほとんどが応用問題ですが notes を参照して英文を作ってください。

限られた紙面から、歴史や文化上重要な部分が簡略すぎたり、説明が不十分な点が多多あることと思います。内容をよく理解した上で、さらにわかり易く肉付けをして自分の英語で説明できるよう工夫して頂ければ幸いです。

本書出版に際し、南雲堂学事編集部次長橋本勇氏に、いろいろお世話になりました。ここに記して深く感謝の意を表します。

著 者

# CONTENTS

## **PART 1: PREPARATORY UNITS 準備編**

units	pages
1. 日本語の基礎単語の英訳 50 題	8
2. 日本語の基礎単語の英訳 50 題	9
3. 日本語の基礎表現の英訳 25 題	10
4. 日本語の基礎表現の英訳 25 題	11
5. 日本語を参考にした英文の完成 10 題	12
6. 日本語を参考にした英文の完成 10 題	13
7. 日本語を参考にした英文の完成 10 題	14

## **PART 2: SIGHTSEEING IN JAPAN 日本観光編**

8. TOKYO : THE IMPERIAL PALACE (東京 * 皇居)	16
9. TOKYO : ASAKUSA (東京 * 浅草)	17
10. NIKKO : THE TOSHOGU SHRINE (日光 * 東照宮)	18
11. MIYAJIMA (宮島)	19
12. KAMAKURA : DAIBUTSU (鎌倉 * 大仏)	20
13. HAKONE (箱根)	21
14. MT. FUJI (富士山)	22
15. KYOTO : KINKAKUJI TEMPLE (京都 * 金閣寺)	23
16. NARA : DAIBUTSU (奈良 * 大仏)	24
17. THE GRAND SHRINE OF ISE (伊勢神宮)	25
18. TEA CEREMONY (茶の湯)	26
19. HAIKU (俳句)	27
20. KABUKI (歌舞伎)	28
21. SUMO (相撲)	29
22. KARAOKE (カラオケ)	30



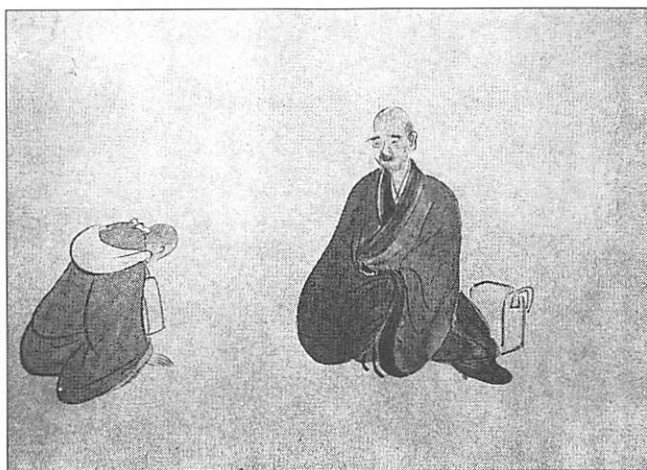
**PART 3: SIGHTSEEING OVERSEAS 海外観光編**

23.	SAN FRANCISCO (サンフランシスコ) .....	32
24.	LOS ANGELES (ロサンゼルス) .....	33
25.	NEW YORK (ニューヨーク) .....	34
26.	BOSTON (ボストン) .....	35
27.	CHICAGO (シカゴ) .....	36
28.	WASHINGTON, D. C. (ワシントン市) .....	37
29.	ATLANTA (アトランタ) .....	38
30.	HAWAII (ハワイ) .....	39
31.	AUSTRALIA (オーストラリア) .....	40
32.	NEW ZEALAND (ニュージーランド) .....	41
33.	MANILA (マニラ) .....	42
34.	BRITISH COLUMBIA (ブリティッシュ・コロンビア) .....	43
35.	THE TOWER OF LONDON (ロンドン塔) .....	44
36.	LONDON : WESTMINSTER (ロンドン*ウェストミンスター) ...	45
37.	EDINBURGH (エジンバラ) .....	46

*A SHORTER COURSE IN ENGLISH SIGHTSEEING*

# PART 1:

PREPARATORY UNITS



**Translate the following Japanese words into English.**

- |                   |                    |                    |                    |
|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 1. 神話<br>_____    | 2. 遺跡<br>_____     | 3. 名所旧跡<br>_____   | 4. 無形文化財<br>_____  |
| 5. 文化勲章<br>_____  | 6. 人間国宝<br>_____   | 7. 文化交流<br>_____   | 8. 文化生活<br>_____   |
| 9. 芸能<br>_____    | 10. 書道<br>_____    | 11. 気候<br>_____    | 12. 天気(候)<br>_____ |
| 13. 天気予報<br>_____ | 14. 気温<br>_____    | 15. 摂氏<br>_____    | 16. 華氏<br>_____    |
| 17. 湿度<br>_____   | 18. 梅雨<br>_____    | 19. 台風<br>_____    | 20. 集中豪雨<br>_____  |
| 21. 地震<br>_____   | 22. 日照り続き<br>_____ | 23. 天災<br>_____    | 24. 洪水<br>_____    |
| 25. 竜巻<br>_____   | 26. 海峡<br>_____    | 27. 半島<br>_____    | 28. 湾<br>_____     |
| 29. 平野<br>_____   | 30. 盆地<br>_____    | 31. 峡谷<br>_____    | 32. 運河<br>_____    |
| 33. 有料道路<br>_____ | 34. 国定公園<br>_____  | 35. 都庁<br>_____    | 36. 国会議事堂<br>_____ |
| 37. 衆議院<br>_____  | 38. 参議院<br>_____   | 39. 最高裁判所<br>_____ | 40. 警視庁<br>_____   |
| 41. 外務省<br>_____  | 42. 通産省<br>_____   | 43. 大使館<br>_____   | 44. 領事館<br>_____   |
| 45. 自衛隊<br>_____  | 46. 義務教育<br>_____  | 47. 生涯教育<br>_____  | 48. 文化人類学<br>_____ |
| 49. 考古学<br>_____  | 50. 地理学<br>_____   |                    |                    |

Translate the following Japanese words into English.

- |                    |                     |                           |                    |
|--------------------|---------------------|---------------------------|--------------------|
| 51. 経済大国<br>_____  | 52. 外国為替<br>_____   | 53. 国際収支<br>_____         | 54. 貿易収支<br>_____  |
| 55. 黒字<br>_____    | 56. 赤字<br>_____     | 57. 円高ドル安<br>_____        | 58. 輸出<br>_____    |
| 59. 輸入<br>_____    | 60. 国民総生産<br>_____  | 61. 環境破壊<br>_____         | 62. 大気汚染<br>_____  |
| 63. 水質汚染<br>_____  | 64. 騒音公害<br>_____   | 65. 産業廃棄物<br>_____        | 66. ゴミ捨て場<br>_____ |
| 67. 公害対策<br>_____  | 68. 住宅問題<br>_____   | 69. 住宅難<br>_____          | 70. 埋め立て地<br>_____ |
| 71. 団地<br>_____    | 72. ベッドタウン<br>_____ | 73. 分譲マンション<br>_____      | 74. 高層建築<br>_____  |
| 75. 歩行者天国<br>_____ | 76. 終身雇用<br>_____   | 77. 失業率<br>_____          | 78. 年功序列制<br>_____ |
| 79. 週休2日制<br>_____ | 80. 労働力不足<br>_____  | 81. 少年非行<br>(犯罪)<br>_____ | 82. 酪農<br>_____    |
| 83. 主食<br>_____    | 84. 加工食品<br>_____   | 85. 自動販売機<br>_____        | 86. 平均寿命<br>_____  |
| 87. 福祉国家<br>_____  | 88. 公共料金<br>_____   | 89. 消費税<br>_____          | 90. 所得税<br>_____   |
| 91. 宝くじ<br>_____   | 92. 献血<br>_____     | 93. 健康診断<br>_____         | 94. 伝染病<br>_____   |
| 95. 食中毒<br>_____   | 96. 検疫<br>_____     | 97. 水族館<br>_____          | 98. 美術館<br>_____   |
| 99. 入場料<br>_____   | 100. 切符売り場<br>_____ |                           |                    |



Translate the following Japanese phrases into English.

101. 特急で

\_\_\_\_\_

102. 船で

\_\_\_\_\_

103. 歩いて

\_\_\_\_\_

104. 友達の車で

\_\_\_\_\_

105. 団体で

\_\_\_\_\_

106. 単独で

\_\_\_\_\_

107. 速達で

\_\_\_\_\_

108. 書留で

\_\_\_\_\_

109. 公衆電話から

\_\_\_\_\_

110. 長距離電話をする

\_\_\_\_\_

111. 電話を切る

\_\_\_\_\_

112. 電話を～につなぐ

\_\_\_\_\_

113. 間違い電話をする

\_\_\_\_\_

114. (電話を切らず)  
そのまま待つ

\_\_\_\_\_

115. 市内通話をする

\_\_\_\_\_

116. 伝言をする

\_\_\_\_\_

117. 救急車を呼ぶ

\_\_\_\_\_

118. 指名通話をする

\_\_\_\_\_

119. 番号通話をする

\_\_\_\_\_

120. 話し中である

\_\_\_\_\_

121. 道に迷う

\_\_\_\_\_

122. 横断歩道を渡る

\_\_\_\_\_

123. 間違った方向に  
行く

\_\_\_\_\_

124. まっすぐ行く

\_\_\_\_\_

125. 交差点で右／左  
折する

\_\_\_\_\_

**Translate the following Japanese phrases into English.**

126. ~で途中下車をする

---

127. ~で乗り換える

---

128. 日帰り旅行をする

---

129. 市内観光(見物)をする

---

130. 大陸横断旅行をする

---

131. 観光に出かける

---

132. 史跡を訪れる

---

133. 北海道へ5日間の周遊旅行をする

---

134. このテーブルは予約済みです

---

135. 予約を取り消す

---

136. 飛行機の予約をとる

---

137. 搭乗する

---

138. 飛行機から降りる

---

139. 100ドル紙幣をくずす

---

140. 円をドルに両替する

---

141. 旅行小切手を現金化する

---

142. 船酔いをする

---

143. 時差ぼけする

---

144. 吐き気がする

---

145. 終列車に間に合う

---

146. 観光バスに乗り遅れる

---

147. ~を見送りに空港まで行く

---

148. 定刻通りに発つ

---

149. 旅程を練る

---

150. 記念写真をとる

---

## Fill in the blanks.

151. It is my dream to make a (        ) trip.  
世界一周旅行をするのが私の夢だ。
152. My father often makes a trip to Europe on (        ).  
私の父は仕事でよくヨーロッパの旅をする。
153. Why don't you leave for the airport earlier to avoid the traffic (        ) ?  
交通渋滞を避けるためにもっと早く空港に向ったら。
154. The number of Japanese making trips (        ) has been on the increase.  
海外旅行をする日本人の数が増えている。
155. How many pieces of (        ) do you have in all?  
手荷物は全部で何個ありますか。
156. Here are your (        ) pass and baggage claim check.  
搭乗券と手荷物受け取り証をお渡しします。
157. Due to bad weather JAL flight 2 to Los Angeles was (        ) more than three hours.  
悪天候のためロサンゼルス行き JAL 2 便は3時間以上も遅れた。
158. Please check the (        ) flights of other airlines.  
他の航空会社の出発便を調べてみてください。
159. You must make a (        ) of your return flight three days before departure.  
出発の3日前には帰りの飛行機を再確認しなければなりませんよ。
160. Your flight to San Francisco will stop (        ) in Honolulu for two hours.  
サンフランシスコ行きの飛行機は途中ホノルルで2時間止まる。